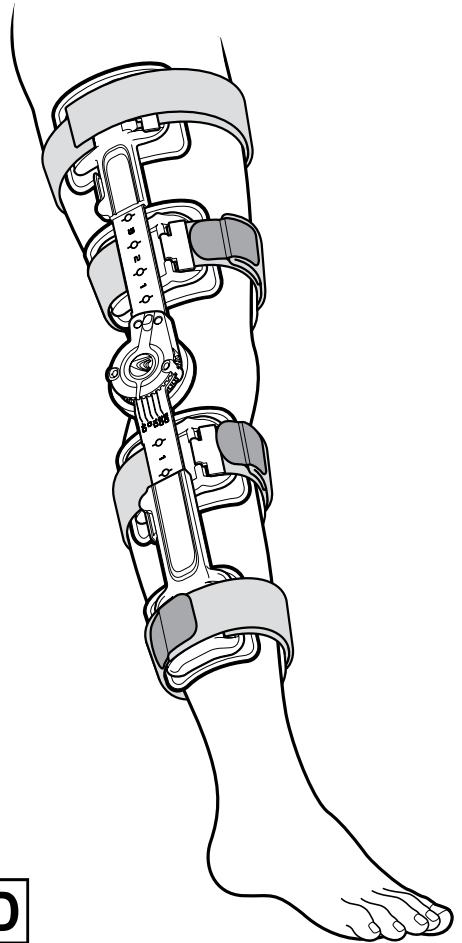


# T Scope<sup>®</sup> Premier Post-Op Brace

## FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH.....	4
DANISH.....	6
FINNISH.....	8
NORWEGIAN.....	10
ROMANIAN.....	12
DUTCH.....	14
POLISH.....	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	18



**Breg, Inc.**

2382 Faraday Avenue, Suite 300  
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

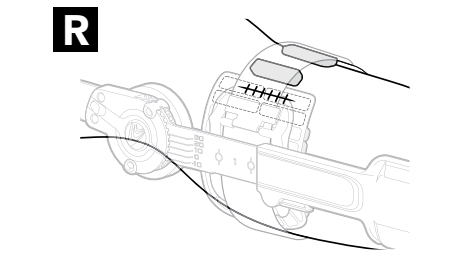
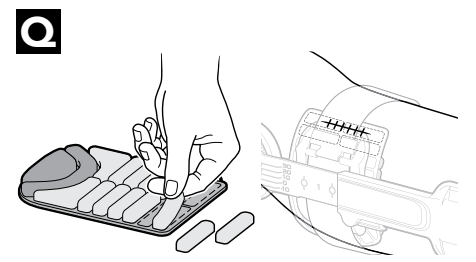
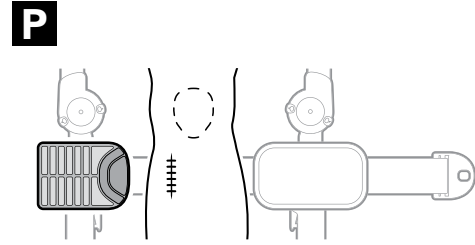
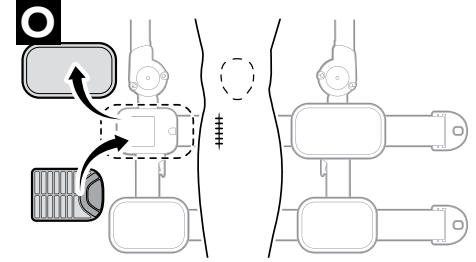
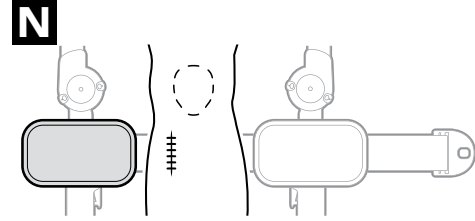
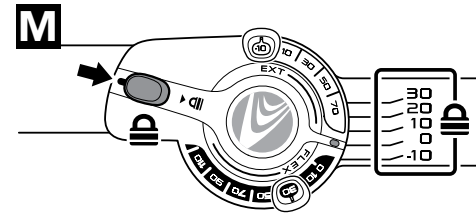
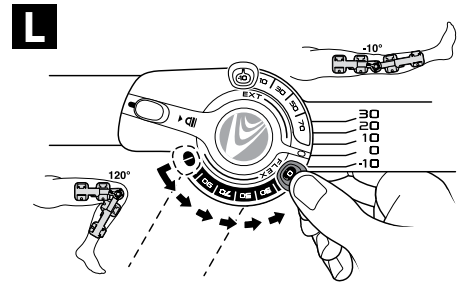
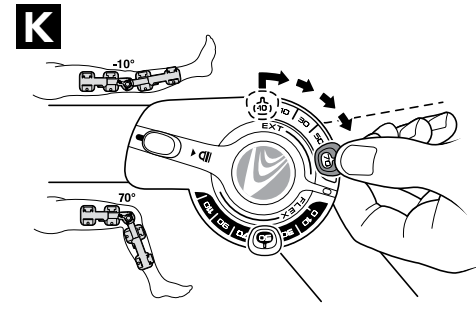
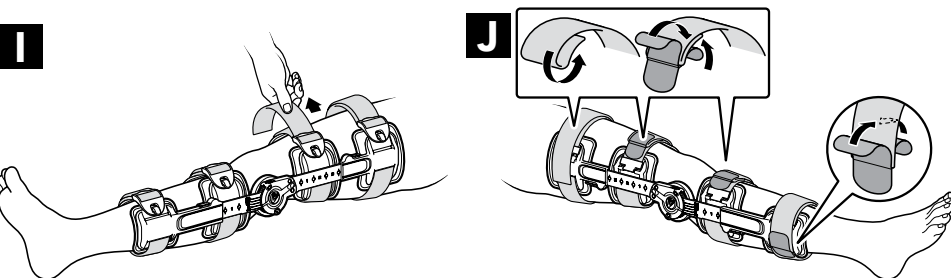
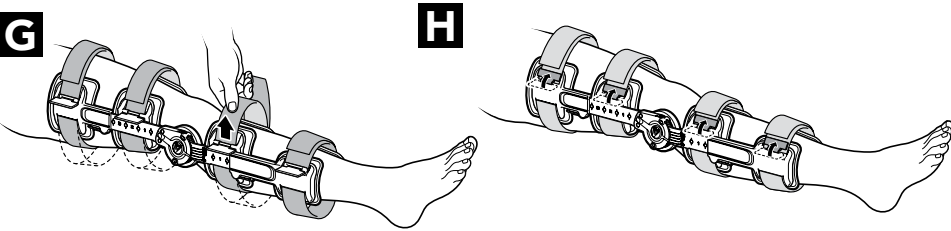
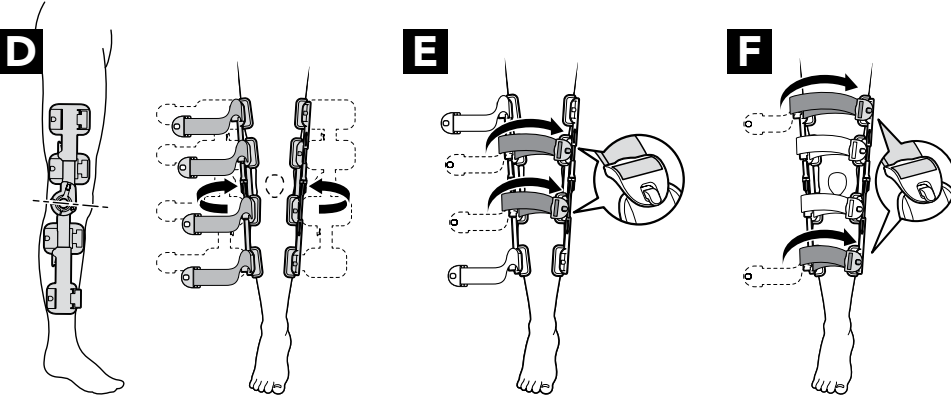
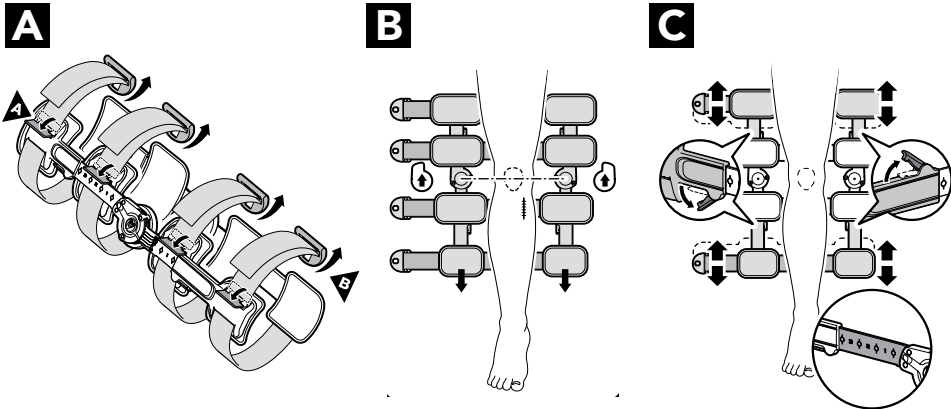
[www.breg.com](http://www.breg.com)

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.



AW-1.04026 Rev B 07/23

E/U authorized representative  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



## ⚠ VARNINGAR

**VARNING:** LÄS NOGA IGENOM ANVÄNDINGS-/SKÖTSELINSTRUKTIONER SAMT VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING.

**VARNING:** TA INTE BORT T SCOPE-ORTOSEN OM DET INTE HAR ANVISATS AV DIN MEDICINSKT BEHANDLINGSANSVARIGA PERSONAL. ÄNDRA INTE PÅ RÖRELSEINSTÄLLNINGARNA UTAN UPSIKT AV MEDICINSK PERSONAL.

**VARNING:** DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER FÖRMINSKA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH MODIFIERADE AKTIVITETER ÄR OCKSÅ EN NÖDVÄNDIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. RÅDGÖR MED DIN MEDICINSKE RÅDGIVARE ANGÅENDE SÄKER OCH LÄMPLIG AKTIVITETSNIVÅ NÄR DU HAR PÅ DIG DENNA ANORDNING.

**VARNING:** OM DU UPPLÉVER ÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD, HUDIRRITATION, ELLER ANDRA BIVERKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DENNA PRODUKT, RÅDGÖR DÅ OMEDELBART MED DIN LÄKARE.

**VARNING:** GÅNGJÄRNET PÅ DET HÄR STÖDET ÄR KONSTRUERAT FÖR ATT BEGRÄNSA OCH/ELLER KONTROLLERA RÖRELSEOMRÅDET. DET ÄR INTE KONSTRUERAT FÖR ATT STABILISERA DITT KNÄ NÄR DU BELASTAR DET ELLER FÖR ATT ERSÄTTA EN KRYCKA ELLER ANNAT GÅNGHJÄLPMEDEL. FÖLJ DIN LÄKARES RÅD ANGÅENDE BELASTNING OCH ANVÄND ALLTID ETT LÄMPLIGT HJÄLPMEDEL SÅSOM KRYCKOR ELLER EN GÅNGSTOL.

**FÖRSIKTIGHET:** FÖR BRUK AV EN ENDA PATIENT.

Om något allvarligt tillbud har inträffat i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

## FÖRSTA APPLICERINGEN FÅR ENDAST UTFÖRAS AV MEDICINSK PERSONAL!

- A.** Lossa remmarnas klämmor (A), Lossa spännen (B).
- B.** Sära på gångjärnsstiften, lägg ut stödet platt och placera det med knäet centrerat mellan gångjärnen. Lägg stödet så att gångjärnen ligger i riktningen som är indikerat och med de små vadskydden riktade mot fötterna. Exempel: höger ben.
- C.** Lösgör friktionsklämmorna på teleskopstängerna. För korrekt passform, låt gångjärnets övre och undre teleskopiska stift glida tills de passar för benets längd. Sätt fast friktionsklämmorna. Längdindikatorerna på gångjärnet hjälper till att bekräfta samma längd på båda sidor för såväl lår som vad.
- D.** Placera gångjärnets stift lateralt och medialt till benet med dess center vid knäleden.
- E.** Fäst löst de två remmarna närmast knäet.
- F.** Fäst löst de två kvarstående remmarna.
- G.** Dra åt remmarna ordentligt för att förhindra slack bakom benet. Se till att du bevarar gångjärnets laterala och mediala positioner.
- H.** Sätt fast remklämmorna.
- I.** Dra remmarna ordentligt genom spännena. Se till att du bevarar gångjärnets laterala och mediala positioner.
- J.** Säkra remmarnas ändrar, använd fästordning med kardborrband i remmarnas ändrar för att fästa dem. Det kan bli nödvändigt att korta av remmarna genom att vika ihop dem innan du fäster fast dem.

## ROM (RANGE-OF-MOTION, RÖRELSEOMRÅDE) ANPASSNING AV GÅNGJÄRNET:

- K.** Gränsen för maximal sträckning kan ställas in mellan  $-10^\circ$  (hyperextension) och  $70^\circ$  genom att dra ut fliken och låta den glida till önskad position.
- L.** Gränsen för böjning kan ställas in mellan  $-10^\circ$  och  $120^\circ$  (representerad som sista märket på skalan).
- M.** Gångjärnet kan låsas genom att låta snabbblåsningsskruven glida till någon av följande låsta positioner:  $-10^\circ$  (hyperextension),  $0^\circ$  (neutral),  $10^\circ$ ,  $20^\circ$ ,  $30^\circ$  böjningsgrad.

## Bridgetech Sårskyddskudde APPLICERING OCH JUSTERING:

- N.** Bridgetech Sårskyddskudde kan användas med T Scope Premier för att lindra tryck runt operationssåret. Du kommer att behöva byta ut en av de existerande kuddarna när du använder Bridgetech Sårskyddskudde.

- O.** För att byta ut en av de existerande kuddarna, ta bort den från slaget. Se till att sårskyddskudden placeras på rätt slag så att den är på samma sida som operationssåret. Biten med dubbelsidigt kardborrband kan fästas på baksidan av den här kudden eller den kan vara kvar på remmen. Om den hamnar på kudden, ta bort och fäst den på mitten av remmen som sitter fast i slaget.

- P.** Sätt fast Bridgetech Sårskyddskudde på slaget med den platta sidan nedåt och se till att de löstagbara delarna är riktade bort ifrån stödets mittensida. De löstagbara delarna kommer att hamna rätt när stödet sätts på.

- Q.** För att överbrygga ett operationssår, ta bort individuella löstagbara delar som nödvändigt.

- R.** För att få ytterligare stöd och trycklindring, fäst de löstagbara delarna från Bridgetech Sårskyddskudde på remmen under knäet på vardera sidan om skenbenet.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV DITT T SCOPE STÖD:

Efter första applicering kan T Scope tas bort och sättas fast igen genom att endast knäppa upp spännena.

Handvätta skumkuddarna och remmarna med mild tvål och låt lufttorka. Placera inte kuddar eller remmar i torkskåp eller torktumlare.

Extra skumkuddar finns att beställa från kundservice: 1-800-321-0607. BridgeTech Sårskyddskuddar finns som tillbehör för tilläggspris.

## ⚠ ADVARSEL

**ADVARSEL:** LÆS BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING.

**ADVARSEL:** UNDLAD AT FJERNE T SCOPE-ORTOSEN, MEDMINDRE DU ER BLEVET ANVIST TIL DETTE AF DIN LÆGE. UNDLAD AT JUSTERE HÆNGSLETS BEVÆGELSESMRÅDE UDEN LÆGEFAGLIG VEJLEDNING.

**ADVARSEL:** DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG ÆNDRET AKTIVITETSLEVELLE ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONTAKT DIN LÆGE VEDR. PLANLÆGNING AF ET SIKKERT OG PASSENDE AKTIVITETSLEVELLE I FORBINDELSE MED ANVENDELSEN AF DENNE ANORDNING.

**ADVARSEL:** HVIS DU OPLEVER ØGET SMERTE, HÆVELSE, HUDIRRITATION ELLER EVENTUELLE KOMPLIKATIONER, NÅR DU BRUGER DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS KONTAKTE DIN LÆGE.

**ADVARSEL:** HÆNGSLET PÅ DENNE ORTOSE ER KONSTRUERET TIL AT BEGRÆNSE OG/ELLER STYRE BEVÆGELSESMRÅDET. DET ER IKKE KONSTRUERET TIL AT STABILISERE DIT KNÆ, NÅR DET UDSÆTTES FOR VÆGTBELASTNING, OG UDGØR IKKE EN ERSTATNING FOR ET GANGSTATIV. FØLG DIN LÆGES ANVISNINGER VEDR. VÆGTBELASTNING, OG BRUG ALTID EN KORREKT STØTTEANORDNING SÅSOM KRYKKER ELLER ET GANGSTATIV.

**FORSIGTIG:** KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

## FØRSTE PÅFØRING MÅ KUN UDFØRES AF EN LÆGE!

- A.** Oplås remklemmerne (A), og oplås spænderne (B).
- B.** Skil hængselarmene ad, placer ortosen fladt, og positionér anordningen med knæet midterstillet mellem hængslerne. Drej ortosen, så hængslerne vender i den angivne retning og de små lægplader vender mod fødderne. Eksempel: Højre ben.
- C.** Løsn friktionsklemmerne på teleskoparmene. Justér de øvre og nedre teleskophængselarme til en passende benlængde for at sikre en korrekt pasform. Lås friktionsklemmerne fast. Længdeindikatorerne på hængselarmene medvirker til verificering af en konsekvent lår- og læglængde.
- D.** Positionér hængselarmene lateralt og mediallyt i forhold til benet, og midterstil hængslet ud for knæleddet.
- E.** Fastgør de 2 remme tættest på knæet uden at tilspænde.
- F.** Fastgør de 2 tilbageværende remme uden at tilspænde.
- G.** Tilspænd remmene for at fjerne manglende stramning bag benet. Udvis forsigtighed for at opretholde lateral og medial positionering af hængselarmene.
- H.** Lås remlæklemmerne fast.
- I.** Tilspænd remmene gennem spænderne. Udvis forsigtighed for at opretholde lateral og medial positionering af hængselarmene.
- J.** Fastgør remenderne, og brug Y-tapperne på burrebåndene i remenderne til at fastgøre remmene. Det kan være nødvendigt at afkorte remmene ved at folde dem henover hinanden, før Y-tapperne fastgøres.

## JUSTERING AF HÆNGSLETS BEVÆGELSESMRÅDE:

- K.** Ekstensionsgrænsen kan indstilles til mellem  $-10^\circ$  (hyperekstension) og  $70^\circ$  ved at trække tappen ud og skyde den i den ønskede retning.
- L.** Fleksionsgrænsen kan indstilles til mellem  $-10^\circ$  og  $120^\circ$  (repræsenteret ved det sidste afkrydsningsmærke på skalaen).
- M.** Hængslet kan låses fast ved at skyde lynkoblingsknappen til låst position i form af 1 ud af 5 indstillinger:  $-10^\circ$  (hyperekstension),  $0^\circ$  (neutral),  $10^\circ$ ,  $20^\circ$ ,  $30^\circ$  fleksion.

## PÅFØRING OG JUSTERING AF BridgeTech-incisionsplade:

**N.** BridgeTech-incisionspladen kan føjes til T Scope Premier for at aflaste trykket rundt om incisionsområdet. Du skal udskifte én af de eksisterende plader, når du bruger BridgeTech-incisionspladen.

**O.** Fjern den eksisterende plade fra manchetten for at udskifte én af de eksisterende plader. Sørg for, at incisionspladen placeres på den tilhørende manchete, så den er placeret på den samme side af incisionen. Det dobbeltsidede burrebånd kan fastgøres til bagsiden af denne plade eller kan forblive på remmen. Hvis det er fastgjort til pladen, skal det fjernes og fastgøres til midten af den rem, der er fastgjort til manchetten.

**P.** Fastgør BridgeTech-incisionspladen til manchetten med den flade side nedad, idet du sørger for, at afrivningsstykkerne peger væk fra den mediale (midterste) side af ortosen. Afrivningsstykkerne vil være placeret korrekt, når ortosen påføres.

**Q.** Et incisionspunkt kan forbindes ved at fjerne de individuelle afrivningsstykker efter behov.

**R.** Der kan tilføres yderligere støtte og trykafledning ved at fastgøre BridgeTech-incisionspladens afrivningsstykker til remmen, der er placeret under knæet på hver side af skinnebenet.

## BRUG OG PLEJE AF T SCOPE-ORTOSEN:

Efter første påføring kan T Scope-ortosen kun fjernes og genpåføres ved at oplåse spænderne.

Vask skumpladerne og remmene i hånden med mild sæbe og lufttør. Plader eller remme må ikke tørretumbles.

Ekstra skumplader kan bestilles via kundeservice. +1-800-321-0607. BridgeTech-incisionspladen kan bestilles som tilbehør mod betaling.

## VAROITUKSET

**VAROITUS:** LUE KÄYTTÖ-/HOITO-OHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.

**VAROITUS:** ÄLÄ POISTA T SCOPE -TUKEA ILMAN LÄÄKÄRISI ANTAMAA LUPAA. MUUTA SARANOIDEN LIIKEALUEEN SÄÄTÖJÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRIN VALVONNASSA.

**VAROITUS:** TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA. ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS JA KOHTUULLINEN FYSINEN AKTIIVISUUS OVAT OLENNAINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. Keskustele fyysisestä aktiivisuudesta koskevasta turvallisuudesta ja suosituksista lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat laitteen käytön.

**VAROITUS:** OTA VÄLITTÖMÄSTI YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIISI, JOS KOET LISÄÄNTYNYTTÄ KIPUA, TURVOTUSTA, IHON ÄRSYTYSTÄ TAI MITÄ TAHANSA MUITA HAITTAVAIKUTUKSIA KÄYTTÄESSÄSI TÄTÄ TUOTETTA.

**VAROITUS:** TÄMÄN TUEN SARANA ON SUUNNITELTU RAJOITTAMAAN JA/TAI HALLITSEMAAN POLVEN LIIKERATAA. SITÄ EI OLE SUUNNITELTU KORVAAMAAN MUITA APUVÄLINEITÄ TAI TUKEMAAN POLVEA KUORMITUKSEN AIKANA. NOUDATA LÄÄKÄRISI ANTAMIA KUORMITUSTA KOSKEVIA OHJEITA JA KÄYTÄ AINA ASIANMUKAISIA APUVÄLINEITÄ, KUTEN KYYNÄRSAUVOJA TAI ROLLAATTORIA.

**HUOMAUTUS:** VAIN HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

## TUEN SAA KIINNITTÄÄ PAIKOILLEEN ENSIMMÄISEN KERRAN AINOASTAAN TERVEYDENHUOLLON AMMATTILAINEN!

**A.** Avaa hihnojen klipsit (A) ja soljet (B).

**B.** Aseta saranoiden tangot riittävän kauas toisistaan ja aseta sitten tuki siten, että se on täysin auki. Aseta laite siten, että polvi on saranoiden välissä. Suuntaa tuki siten, että saranat osoittavat oikeaan suuntaan ja pienet pohjetyynyt ovat jalkateriä kohti. Esimerkki: oikean jalan tuki.

**C.** Löysää teleskooppitankojen kitkaklipsit. Säädä tuki säären ja reiden pituuden mukaan liu'uttamalla saranoiden ylempää ja alemmaa teleskooppitankoa. Lukitse kitkaklipsit. Saranoiden tankojen pituusmerkinnät auttavat varmistamaan, että molempien puolten tangot säädetään samanmittaisiksi.

**D.** Aseta saranoiden tangot siten, että ne ovat jalan kanssa samansuuntaiset ja jalan keskellä. Aseta saranat polvinivelen keskelle.

**E.** Kiinnitä 2 lähinnä polvea olevaa hihnaa löysästi.

**F.** Kiinnitä 2 muuta hihnaa löysästi.

**G.** Kiristä sitten hihnat vetämällä siten, että ne istuvat napakasti myös takapuolelta. Varmista, että saranoiden tangot pysyvät paikoillaan oikeassa lateraaliossa ja mediaalisessa asennossa.

**H.** Lukitse hihnojen lukitusklipsit.

**I.** Kiristä hihnat vetämällä ne solkien läpi. Varmista, että saranoiden tangot pysyvät paikoillaan oikeassa lateraaliossa ja mediaalisessa asennossa.

**J.** Kiinnitä hihnojen päät käyttämällä tarranauhoja. Hihnoja saattaa olla tarpeen lyhentää taivuttamalla ennen niiden tarranauhojen kiinnittämistä.

## SARANOIDEN LIIKEALUEEN SÄÄDÖT:

**K.** Ojennuksen raja-arvoksi voidaan asettaa  $-10^{\circ}$  (hyperekstensio)... $+70^{\circ}$  vetämällä liuska ulos ja työntämällä se haluttuun asentoon.

**L.** Taivutuksen raja-arvoksi voidaan asettaa  $-10^{\circ}$ ... $+120^{\circ}$  (asteikon viimeinen merkintä).

**M.** Sarana voidaan lukita liu'uttamalla pikalukituspainike johonkin 5 asennosta:  $-10^{\circ}$  (hyperekstensio),  $0^{\circ}$  (neutraali),  $10^{\circ}$ ,  $20^{\circ}$  tai  $30^{\circ}$ .

## Bridgetech-haavatyynyn KÄYTTÖ JA SÄÄDÖT:

**N.** T Scope Premier -tukeen voidaan lisätä Bridgetech-haavatyyny, joka lievittää leikkaushaavan alueelle kohdistuvaa painetta. Sinun on vaihdettava jokin olemassa olevista tyynyistä, jos haluat käyttää Bridgetech-haavatyynyä.

**O.** Vaihda tyyny irrottamalla olemassa oleva tyyny mansetista. Varmista, että haavatyyny asetetaan oikeaan mansettiin, jotta se on samalla puolella kuin haava. Kaksipuolinen tarranauha voidaan kiinnittää tämän tyynyn takapuolelle, tai se voidaan jättää kiinnittämättä. Jos se on kiinnitetty tyynyyn, irrota se ja kiinnitä se mansettiin kiinnitetyn hihnan keskelle.

**P.** Kiinnitä BridgeTech-haavatyyny mansettiin tasainen puoli alaspäin ja siten, että repäisyosiot osoittavat pois päin tuen mediaalipuolelta (keskikohdasta). Repäisyosiot tulevat oikeille kohdilleen, kun tuki kiinnitetään paikoilleen.

**Q.** Poista tarvittaessa yksittäisiä repäisyosioita leikkaushaavan ympäriltä.

**R.** Tarjoa lisätukea ja paineen lievitystä kiinnittämällä BridgeTech-haavatyynyn repäisyosiot polven alla olevaan hihnaan jommallekummalle puolelle sääriluuta.

## T SCOPE -TUEN KÄYTTÖ JA HOITO:

Kun T Scope -tuki on säädetty ja kiinnitetty ensimmäisen kerran, se voidaan irrottaa ja kiinnittää uudelleen avaamalla ja kiinnittämällä soljet.

Pese vaahtomuovityyny ja hihnat käsin miedolla saippualla ja anna niiden kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa tyynyä tai hihnoja kuivausrummussa.

Voit tilata lisää vaahtomuovityynyjä ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme: +1 800 321 0607. BridgeTech-haavatyynyt ovat saatavilla maksullisina lisävarusteina.

## ⚠ ADVARSLER

**ADVARSEL:** LES BRUKSANVISNING OG ADVARSLER FØR BRUK.

**ADVARSEL:** IKKE FJERN T SCOPE-STØTTEN UTEN INSTRUKSJON FRA LEGEPERSONELL. IKKE FJERN T SCOPE-STØTTEN UTEN INSTRUKSJON FRA LEGEPERSONELL.

**ADVARSEL:** DENNE ENHETEN KAN IKKE FOREBYGGE ELLER REDUSERE ALLE PERSONSKADER. RIKTIG REHABILITERING OG AKTIVITETSENDINGER ER OGSÅ EN VIKTIG DEL AV ET TRYGT BEHANDLINGSOPPLEGG. DISKUTER MED LEGEPERSONELL OM TRYGT OG RIKTIG AKTIVITETESNIVÅ NÅR DU BRUKER DENNE ENHETEN.

**ADVARSEL:** DERSOM DU SKULLE FÅ MERE SMERTER, HEVELSER, IRRITASJON I HUDEN ELLER ANDRE BIVIRKNINGER MENS DU BRUKER DETTE PRODUKTET, TA UMIDDELBAR KONTAKT MED LEGEPERSONELL.

**ADVARSEL:** HENGSELET PÅ DENNE STØTTEN ER UTFORMET FOR Å BEGRENSE OG/ELLER KONTROLLERE BEVEGELSESRUM. DET ER IKKE UTFORMET FOR Å STABILISERE KNEET NÅR DU ER VEKTBÆRENDE, ELLER Å BRUKE DET SOM ERSTATNING FOR KRYKKER ELLER RULLATOR. FØLG LEGERÅD OM VEKTBÆRENDE AKTIVITETER OG BRUK ALLTID RIKTIGE HJELPEANORDNINGER NÅR DU SKAL GÅ, SOM KRYKKER ELLER RULLATOR.

**FORSIKTIG:** KUN FOR ÉN PASIENT.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

## KUN MEDISINSK PERSONELL SKAL FORETA FØRSTEGANGSINNSTILLING!

- A.** Åpne stroppløps (A), løsne spenner (B).
- B.** Spre hengselstolpene fra hverandre, legg støtten flatt og plasser enheten med kneet i senter mellom hengslene. Orienter støtten slik at hengslene er vendt i vist retning, og de mindre leggstøttene er i retning føttene. Eksempel: høyre legg.
- C.** Løsne friksjonsklipsene på teleskopstolpene. For riktig passform, skyv øvre og nedre teleskophengsel slik at leggens lengde er tilpasset. Lukk friksjonsklipsene. Indikatorer for hengselstolpene bidrar til å sikre konsekvent lengdevalg på lår og legg.
- D.** Plasser hengselstolpene lateralt og medialt til leggen, og sentrer støtten på kneleddet.
- E.** De to stroppeene nærmest kneet skal løst festes.
- F.** De gjenværende to stroppeene skal også løst festes.
- G.** Trekk stroppeene stramt for å fjerne slakk bak leggen. Pass på å opprettholde de laterale og mediale innstillingene av hengselstolpene.
- H.** Fest lukkeklipsene på stroppeene.
- I.** Trekk stroppeene stramt gjennom spennene. Pass på å opprettholde de laterale og mediale innstillingene av hengselstolpene.
- J.** Sikre enden på stroppeene, lukk med festeanordningene på enden for å feste stroppeene. Det kan være nødvendig å forkorte stroppeene ved å legge dem dobbelt før lukking av festeanordningene.

## ROM (BEVEGELSESMÅLE) JUSTERING AV HENGSEL:

- K.** Innstilling for begrenset bevegelse kan settes til mellom  $-10^\circ$  (hyperforlengelse) og  $70^\circ$  ved å trekke ut fanene og skyve dem til ønsket innstilling.
- L.** Innstilling for bøyebevegelse kan settes til mellom  $-10^\circ$  og  $120^\circ$  (vist som en hake på skalaen).
- M.** Hengselet kan lukkes ved å skyve hurtiglåsen til låst stilling til enhver av fem innstillinger:  $-10^\circ$  (hyperforlengelse),  $0^\circ$  (nøytral),  $10^\circ$ ,  $20^\circ$ ,  $30^\circ$  bøyebevegelse.

## APPLIKASJON OG JUSTERING AV Bridgetech Incision Pad:

**N.** BridgeTech Incision Pad kan legges til T Scope Premier for å lindre trykk rundt operasjonssåret. En av de eksisterende putene må skiftes ut ved bruk av BridgeTech Incision Pad.

**O.** For å skifte ut en av de eksisterende putene, fjern den eksisterende puten fra mansjett. Pass på at innsnittsputen blir brukt på riktig mansjett, slik at den er på samme side som operasjonssåret. Stykket med borrelås kan festes til baksiden av denne puten, eller kan forbli på stroppen. Dersom det er på puten, fjern det og fest det til midten av stroppen som er festet til mansjett.

**P.** Legg BridgeTech Incision Pad på mansjett med den flate siden ned, og forsikre deg om at avrivningsstykkene peker vekk fra støttens mediale (midtre) side. Avrivningsbitene vil være riktig på plass når støtten er på plass.

**Q.** For å ta hensyn til operasjonssåret, fjerner du individuelle avrivningsstykker etter behov.

**R.** For å yte ekstra støtte og trykkavlastning, fest avrivningsstykker av BridgeTech Incision Pad til stroppen under kneet på hver side av tibia.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD AV DIN T SCOPE STØTTE:

Etter førstegangsinnstilling kan T Scope fjernes og bli brukt igjen, ganske enkelt ved å åpne spennene.

Puter og stropper kan håndvaskes med mildt vaskemiddel og lufttørkes. Verken puter eller stropper skal tørkes i tørketrommel.

Ekstra skumputer er tilgjengelig fra Kundebehandling: 1-800-321-0307. BridgeTech Incision Pad kan også anskaffes for en ekstra kostnad.

**ATENȚIONĂRI**

**ATENȚIONARE:** CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZATE/ÎNGRIJIRE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

**ATENȚIONARE:** NU SCOATEȚI ORTEZA T SCOPE PÂNĂ CE NU PRIMIȚI INSTRUCȚIUNI DIN PARTEA UNUI PROFESIONIST MEDICAL. NU MODIFICAȚI SETĂRILE INTERVALULUI DE DEPLASARE (RANGE OF MOTION) FĂRĂ SUPRAVEGHERE DIN PARTEA UNUI PROFESIONIST MEDICAL.

**ATENȚIONARE:** RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT DE ASEMENEA O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI-VĂ CU PROFESIONISTUL MEDICAL REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**ATENȚIONARE:** DACĂ PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUTĂ, UMFLARE, IRIȚAȚIA PIELII, SAU ORICE REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATENȚIONARE:** BALAMAUA DE PE ACEASTĂ ORTEZĂ ESTE PROIECTATĂ SĂ LIMITEZE ȘI/SAU SĂ CONTROLEZE INTERVALUL DE MIȘCARE. NU ESTE PROIECTAT SĂ VĂ STABILIZEZE GENUNCHIUL ATUNCI CÂND PUNEȚI GREUTATE PE EL SAU SĂ ÎNLOCUIASCĂ UN DISPOZITIV DE DEPLASARE. RESPECTAȚI SFATUL MEDICULUI CU PRIVIRE LA FOLOSIREA GENUNCHIULUI ȘI FOLOSIȚI ÎNTOTDEAUNA UN DISPOZITIV DE SUSȚINERE ADECVAT, CUM AR FI CÂRJEA SAU UN SUPORT PENTRU DEPLASARE.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

Dacă s-a produs un incident serios în legătură cu dispozitivul, raportați către Breg și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**SE VA APLICA ÎNȚIAL DOAR DE UN PROFESIONIST ÎN DOMENIUL MEDICAL!**

**A.** Deblocați clemele de curea (A), desfaceți cataramele (B).

**B.** Îndepărtați barele balamalei, desfaceți orteza până se îndreaptă, poziționați dispozitivul cu genunchiul centrat între balamale. Orientați orteza astfel încât balamalele să fie îndreptate în direcția indicată iar plăcuțele pentru gambă sunt către labele picioarelor. Exemplu: piciorul drept.

**C.** Slăbiți clemele cu frecare de pe barele telescopice. Pentru a se potrivi adecvat, glisați în sus și în jos barele telescopice cu balama pentru a se potrivi la lungimea piciorului. Blocați clemele cu frecare. Indicatoarele de lungime a barei din balama vă ajută să verificați selecția corectă a lungimii pe coapsă și gambă.

**D.** Poziționați barele balamalei lateral și medial față de picior, centrați balama la articulația genunchiului.

**E.** Fixați lejer cele 2 curele cele mai apropiate de genunchi.

**F.** Fixați lejer cele 2 curele rămase.

**G.** Trageți curelele strâns pentru a întinde porțiunea din spatele piciorului. Aveți grijă să mențineți pozițiile laterală și medială a barelor balamalei.

**H.** Blocați clemele de blocare ale curelei.

**I.** Trageți curelele strâns prin cataramă. Aveți grijă să mențineți poziția laterală și medială a barelor balamalei.

**J.** Fixați capetele curelei, folosiți clemele în Y cu bandă cu scai la capetele curelei pentru a fixa curelele. Poate fi necesar să scurtați curelele prin plierea lor înainte de a atașa clemele în Y.

**AJUSTĂRI DE BALAMA ROM (INTERVAL DE DEPLASARE-RANGE-OF-MOTION):**

**K.** Setările pentru limita de extensie pot fi selectate între -10° (hiperextensie) și 70° prin tragerea clemei și glisarea ei în poziția dorită.

**L.** Setările pentru limita de flexie pot fi selectate între -10° și 120° (reprezentate de ultimul marcaj de pe scală).

**M.** Balamaua poate fi blocată prin glisarea butonului de blocare rapidă în oricare dintre cele 5 poziții: -10° (hiperextensie), 0° (neutru), 10°, 20°, 30° pentru flexie.

**APLICARE ȘI AJUSTĂRI pentru Plasturele de incizie Bridgetech:**

**N.** Plasturele de incizie BridgeTech poate fi adăugat la T Scope Premier pentru a atenua presiunea din jurul locului de incizie. Va trebui să înlocuiți una dintre plăcuțele existente când folosiți plasturele de incizie BridgeTech.

**O.** Pentru a înlocui una dintre pernuțele existente, înlocuiți pernuța existentă din manșetă. Asigurați-vă că plasturele de incizie va fi așezat pe manșeta corespunzătoare, pe aceeași parte cu incizia. Piesa cu bandă cu scai pe ambele fețe poate fi atașată pe partea din spate a plasturei sau poate rămâne pe manșetă. Dacă se află pe plasture, scoateți și fixați pe mijlocul curelei care este atașată de manșetă.

**P.** Aplicați Plasturele de incizie BridgeTech pe manșetă cu partea plată în jos, asigurându-vă că secțiunile de îndepărtare sunt departe de zona medială (mijlocie) a ortezei. Secțiunile de îndepărtare vor fi la locul potrivit după ce se aplică orteza.

**Q.** Pentru a acoperi un punct de incizie, îndepărtați secțiunile individuale de îndepărtare, dacă e necesar.

**R.** Pentru a oferi suport suplimentar și atenuarea presiunii, aplicați secțiunile de îndepărtare ale Plasturei de incizie BridgeTech pe cureaua care este sub genunchi de ambele părți ale tibiei.

**UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ORTEZEI T SCOPE:**

După aplicarea inițială, T Scope poate fi îndepărtată și aplicată din nou numai prin desfacerea cataramelor.

Spălați manual plăcuțele de spumă și curelele cu un săpun moale și uscați în aer. Nu puneți plăcuțele sau curelele într-un uscător mecanic.

Plăcuțe de spumă suplimentare sunt disponibile la Serviciul Clienți: 1-800-321-0607. Plasturele de incizie BridgeTech este disponibil ca accesoriu la un cost suplimentar.

**WAARSCHUWINGEN**

**WAARSCHUWING:** LEES DE GEBRUIKS-/PASINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.

**WAARSCHUWING:** VERWIJDER DE T SCOPE-BRACE NIET, TENZIJ DIT WORDT GEÏNSTRUEERD DOOR UW MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR. VERANDER HET BEWEGINGSBEREIK NIET ZONDER TOEZICHT VAN EEN MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

**WAARSCHUWING:** DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSEL VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELPROGRAMMA. RAADPLEEG UW MEDISCHE BEROEPSBEOEFENAAR MET BETREKKING TOT EEN VEILIG EN GEPAST ACTIVITEITSNIVEAU TIJDENS HET DRAGEN VAN DIT APPARAAT.

**WAARSCHUWING:** ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT MEER PIJN, ZWELLING, HUIDIRRITATIE OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELIJK UW ARTS.

**WAARSCHUWING:** HET SCHARNIER OP DEZE BRACE IS ONTWERPEN OM HET BEWEGINGSBEREIK TE BEPERKEN EN/ OF TE REGELEN. HET IS NIET ONTWERPEN OM UW KNIE TE STABILISEREN WANNEER U HET BELAST MET GEWICHT OF TER VERVANGING VAN EEN LOOPHULPMIDDEL. VOLG DE ADVIEZEN VAN UW MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR MET BETREKKING TOT HET BELASTEN MET GEWICHT EN GEBRUIK ALTIJD EEN JUIST HULPMIDDEL, ZOALS KRUKKEN OF EEN LOOPREK.

**WAARSCHUWING:** ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

**EERSTE PASSING DOOR EEN MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR ALLEEN!**

- A.** Ontgrendel bandclips (A) en maak de gespen (B) los.
- B.** Spreid de scharnierstangen, leg de brace plat neer, positioneer het hulpmiddel met de knie in het midden tussen de scharnieren. Richt de brace zo dat de scharnieren in de aangegeven richting wijzen en de kleine kuitpads in de richting van de voet. Voorbeeld: rechterbeen.
- C.** Maak de wrijvingsclips op de telescoopstangen los. Voor een goede pasvorm kunt u de bovenste en onderste telescopische scharnierpunten verschuiven om de beenlengte aan te passen. Vergrendel de wrijvingsclips. Indicatoren voor de lengte van de scharnierstangen helpen bij het controleren van de consistente lengte op de dij en kuit.
- D.** Positioneer de scharnierstangen aan de zijkant in het midden van het been met het scharnier in het midden van het kniegewricht.
- E.** Maak de 2 banden die het dichtst bij de knie zitten losjes vast.
- F.** Maak de overige 2 banden losjes vast.
- G.** Trek de banden strak om de speling achter het been te verwijderen. Let goed op dat de positie van de scharnierstangen gehandhaafd blijft.
- H.** Sluit de bandvergrendelclips.
- I.** Trek de banden strak door de gespen. Let goed op dat de positie van de scharnierstangen gehandhaafd blijft.
- J.** Maak de banduiteinden vast, gebruik de klittenband-Y-lippen aan de banduiteinden om de banden vast te zetten. Het kan nodig zijn om de banden in te korten door ze om te vouwen voordat de Y-lippen worden bevestigd.

**SCHARNIERAANPASSINGEN VOOR BEWEGINGSBEREIK:**

- K.** Extensiegrenzen kunnen worden geselecteerd tussen -10° (hyperextensie) en 70° door het lipje naar buiten te trekken en naar de gewenste positie te schuiven.
- L.** Flexiegrenzen kunnen worden geselecteerd tussen -10° en 120° (weergegeven als laatste vinkje op de schaal).
- M.** Het scharnier kan worden vergrendeld door de snelvergrendelingsknop in de vergrendelde positie in een van de 5 standen te schuiven: -10° (hyperextensie), 0° (neutraal), 10°, 20°, 30° flexie.

**De Bridgetech Incision Pad AANBRENGEN EN AANPASSEN:**

- N.** De BridgeTech Incision Pad kan worden toegevoegd aan de T Scope Premier om de druk rond de incisieplaats te verlichten. U moet een van de bestaande pads vervangen wanneer u de BridgeTech Incision Pad gebruikt.

- O.** Om een van de bestaande pads te vervangen, verwijdert u de bestaande pad uit de manchet. Zorg ervoor dat de incisiepad op de juiste manchet wordt geplaatst, zodat het zich aan dezelfde kant als de incisie bevindt. Het stuk dubbelzijdige klittenband kan aan de achterkant van deze pad worden bevestigd of kan op de band blijven zitten. Als het op de pad zit, verwijder het en bevestig het in het midden van de band die aan de manchet is bevestigd.
- P.** Breng de BridgeTech Incision Pad aan op de manchet met de platte kant naar beneden gericht, waarbij u ervoor zorgt dat de afscheurbare delen weg van de mediale (middelste) kant van de brace wijzen. De afscheurbare delen bevinden zich op de juiste plaats zodra de brace is aangebracht.
- Q.** Om een incisiepunt te overbruggen, verwijdert u de afzonderlijke afscheurbare delen indien nodig.
- R.** Om extra steun en drukontlasting te bieden, bevestigt u de afscheurbare delen van de BridgeTech Incision Pad aan de band die zich aan weerszijden van het scheenbeen onder de knie bevindt.

**GEBRUIK EN VERZORGING VAN UW T SCOPE-BRACE:**

Na de eerste passing kan de T Scope worden verwijderd en opnieuw worden aangebracht door alleen de gespen los te klikken.

Was de schuimrubberen pads en banden met de hand met een milde zeep en laat ze aan de lucht drogen. Plaats pads of banden niet in een mechanische droger.

Extra schuimrubberen pads zijn verkrijgbaar bij de klantenservice: 1- 800-321-0607. De BridgeTech Incision Pad is tegen meerprijs verkrijgbaar als accessoire.



**OSTRZEŻENIA**

**OSTRZEŻENIE:** PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE ZASTOSOWANIA/PIELĘGNACJI I OSTRZEŻENIA.

**OSTRZEŻENIE:** NIE ZDEJMOWAĆ ORTEZY T SCOPE BEZ POLECENIA LEKARZA NADZORUJĄCEGO PRZEBIEG LECZENIA. NIE ZMIENIĄC USTAWIENÍ ZAKRESU RUCHU ZAWIASÓW BEZ NADZORU ZE STRONY LEKARZA.

**OSTRZEŻENIE:** TEN WYRÓB MEDYCZNY NIE ZAPOBIEGNIĘ WSZYSTKIM URAZOM ANI NIE ZREDUKUJE STOPNIA ICH DOTKLIWOŚCI. ISTOTNYM ELEMENTEM BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA JEST RÓWNIEŻ ODPOWIEDNIA REHABILITACJA I ZMIANA AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ. NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM PROWADZĄCYM LECZENIE W ODNIESIENIU DO USTALENIA BEZPIECZNEGO I ODPOWIEDNIEGO POZIOMU AKTYWNOŚCI FIZYCZNEJ PODCZAS NOSZENIA TEGO WYROBU MEDYCZNEGO.

**OSTRZEŻENIE:** W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA NASILONEGO BÓLU, OBRZĘKU, PODRAŻNIENIA SKÓRY LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ REAKCJI NIEPOŻĄDANEJ PODCZAS STOSOWANIA TEGO PRODUKTU, NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM PROWADZĄCYM.

**OSTRZEŻENIE:** ZAWIAS UMIESZCZONY W TEJ ORTEZIE ZAPROJEKTOWANY ZOSTAŁ DO OGRANICZANIA I/LUB KONTROLOWANIA ZAKRESU RUCHU. NIE JEST PRZEZNACZONY DO STABILIZACJI KOLANA PACJENTA PODCZAS NOSZENIA PRZEZ NIEGO CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW, NIE MOŻE TEŻ ZASTĘPOWAĆ POMOCY ORTOPEDYCZNYCH PRZYDATNYCH PODCZAS CHODZENIA. PRZESTRZEGAĆ ZALECEŃ LEKARZA DOTYCZĄCYCH NOSZENIA CIĘŻARÓW I ZAWSZE UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEJ POMOCY ORTOPEDYCZNEJ, TAKIEJ JAK KULE LUB CHODZIK.

**UWAGA:** WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego, zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

**ZASTOSOWANIE WSTĘPNE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL MEDYCZNY!**

- A.** Odblokować klipsy taśm łączących (A), odpiąć klamerki (B).
- B.** Oddzielić od siebie trzpienie zawiasów, rozłożyć ortezę w jednej płaszczyźnie, umieścić wyrób i centralnie względem kolana znajdującego się pomiędzy zawiasami. Ustawić klamry w taki sposób, aby zawiasy zwrócone były w zaznaczonym kierunku, a małe podkładki łydki w kierunku stóp. Przykład: prawa noga.
- C.** Poluzować klipsy cierne na trzpieniach teleskopowych. W celu prawidłowego dopasowania, przesunąć górne i dolne teleskopowe trzpienie zawiasów, aby dostosować je do długości nogi. Zablokować klipsy cierne. Wskaźniki długości trzpieni zawiasów ułatwiają ocenę stałego wyboru długości części udowej i łydkowej.
- D.** Ułożyć trzpienie zawiasów bocznie i przyśrodkowo w stosunku do nogi, zawias środkowy przy stawie kolanowym.
- E.** Luźno zapiąć 2 taśmy położone najbliżej kolana.
- F.** Luźno przymocować pozostałe 2 taśmy.
- G.** Pociągnąć taśmy w celu zlikwidowania luzu obecnego za kończyną. Zachować ostrożność, aby utrzymać boczne i przyśrodkowe położenie trzpieni zawiasów.
- H.** Zablokować klipsy blokujące taśm łączących.
- I.** Pociągnąć taśmy przez klamry w celu ich dociągnięcia. Zachować ostrożność, aby utrzymać boczne i przyśrodkowe położenie trzpieni zawiasów.
- J.** Przytwierdzić końce taśm, wykorzystać w tym celu haczyki i zawinąć elementy w kształcie litery Y na końcach taśm, aby je przymocować. Przed dołączeniem elementów w kształcie litery Y konieczne może się okazać skrócenie taśm.
- K.** Wartość limitu przedłużenia może być wybrane z przedziału -10° (dla przeprostu) i 70° poprzez wyciągnięcie elementu i wsunięcie go w żądane położenie.
- L.** Wartość limitu ugięcia może być wybrana z przedziału -10° i 120° (przedstawiona jako ostatni znacznik na skali).
- M.** Zawias może być zablokowany przez przesunięcie przycisku szybkiej blokady do pozycji zablokowanej w dowolnej z 5 pozycji: -10° (dla przeprostu), 0° (pozycja neutralna), 10°, 20°, 30° ugięcia.

**KOREKTY ZAKRESU RUCHU ZAWIASÓW:****Podkładka strefy nacięcia firmy Bridgetech STOSOWANIE I REGULACJA**

**N.** Podkładka strefy nacięcia firmy BridgeTech może być elementem uzupełniającym wyrób T Scope Premier, służącym łagodzeniu nacisku wokół miejsca nacięcia. Przy stosowaniu podkładki strefy nacięcia BridgeTech konieczne będzie wymienienie jednej z podkładek znajdujących się w orzezie.

**O.** Aby wymienić jedną z podkładek obecnych w wyrobie, wyciągnąć ją z mankietu orzezy. Upewnić się, że podkładka strefy nacięcia zostanie umieszczona na odpowiednim mankiecie, a więc znajdzie się po tej samej stronie co nacięcie. Hak dwustronny może zostać przymocowany do tylnej części tej podkładki i może pozostać na taśmie. Jeśli znajduje się na podkładce, zdjąć go i przytwierdzić do środkowej części taśmy znajdującej się na mankiecie.

**P.** Przyłożyć podkładkę strefy nacięcia firmy BridgeTech do mankietu płaską stroną skierowaną ku dołowi, upewniając się, że odrywane części zwrócone są w kierunku od środkowej strony orzezy. Odrywane części znajdują się w odpowiednim położeniu po nałożeniu orzezy.

**Q.** W celu zmostkowania punktu nacięcia, usuwać poszczególne odrywane części, zgodnie z potrzebą.

**R.** Aby zapewnić dodatkowe wsparcie i zmniejszenie nacisku, przymocować odrywane części podkładki strefy nacięcia firmy BridgeTech do taśmy znajdującej się poniżej kolana po obu stronach kości piszczelowej.

**UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA ORTEZY T SCOPE:**

Po wstępnym zastosowaniu, orteza T Scope może zostać zdjęta i ponownie nałożona wyłącznie poprzez odpięcie klamer taśm łączących.

Taśmy łączące i piankowe podkładki wyprać ręcznie w wodzie z dodatkiem łagodnego mydła i wysuszyć na powietrzu. Nie wkładać podkładek ani taśm do suszarek mechanicznych.

Dodatkowe podkładki piankowe dostępne w Centrum Obsługi Klienta: 1-800-321-0607. Podkładka strefy nacięcia firmy BridgeTech dostępna jest jako akcesorium za dodatkową dopłatą.

## ⚠ Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΝΑΡΘΗΚΑ Τ SCORE ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΣΑΣ ΔΟΘΕΙ ΟΔΗΓΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΥΓΕΙΑΣ. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΟ ΕΥΡΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΕΝΤΕΣΕ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΥΓΕΙΑΣ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΑΥΤΟ ΤΟ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΑΠΟΤΡΕΠΕΙ Η ΜΕΙΩΝΕΙ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΕΝΟΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΠΙΣΗΣ Η ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ Η ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΥΓΕΙΑΣ ΣΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΣΦΑΛΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΕΝΩ ΦΟΡΑΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΕΑΝ ΑΙΣΘΑΝΘΕΙΤΕ ΑΥΞΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΝΟΥ, ΟΙΔΗΜΑ, ΔΕΡΜΑΤΙΚΟ ΕΡΕΘΙΣΜΟ Η ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΥΓΕΙΑΣ ΣΑΣ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟΣ ΝΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΚΑΙ/Η ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΙ ΤΟ ΕΥΡΟΣ ΚΙΝΗΣΗΣ. ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΓΟΝΑΤΟ ΟΤΑΝ ΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΒΑΡΟΣ Η ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΕΝΑ ΒΟΗΘΗΜΑ ΒΑΔΙΣΗΣ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ ΣΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΒΟΗΘΗΜΑ, ΟΠΩΣ ΠΑΤΕΡΙΤΣΕΣ Η ΠΕΡΙΠΑΤΗΤΗΡΑ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΣΥΜΒΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΣΟΒΑΡΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΑΦΕΡΕΤΕ ΤΟ ΣΤΗΝ BREG ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΚΑΙ/Η Ο ΑΣΘΕΝΗΣ.

## Η ΑΡΧΙΚΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΑΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΥΓΕΙΑΣ!

- A.** Ξεκλειδώστε τα κλιπ του ιμάντα (A), Ξεκουμπώστε τις πόρτες (B).
- B.** Ανοίξτε τις ράβδους του μεντεσέ, απλώστε το νάρθηκα σε μια επίπεδη επιφάνεια, τοποθετήστε το προϊόν με το γόνατο στο κέντρο μεταξύ των μεντεσέδων. Προσανατολίστε το νάρθηκα έτσι ώστε οι μεντεσέδες να είναι στραμμένοι προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται και τα μικρά επιθέματα κνήμης να είναι στραμμένα προς το πόδι. Παράδειγμα: δεξί πόδι.
- C.** Χαλαρώστε τα κλιπ τριβής στις τηλεσκοπικές ράβδους. Για σωστή εφαρμογή, σύρτε τις επάνω και τις κάτω τηλεσκοπικές ράβδους του μεντεσέ για να προσαρμοστούν στο μήκος του ποδιού. Κλειδώστε τα κλιπ τριβής. Οι δείκτες μήκους της ράβδου του μεντεσέ σας βοηθούν να επαληθεύσετε τη συνεπή επιλογή μήκους στον μηρό και την κνήμη.
- D.** Τοποθετήστε τις ράβδους του μεντεσέ πλευρικά και στο μέσο του ποδιού, με το κέντρο του μεντεσέ στην άρθρωση του γόνατος.
- E.** Στερεώστε χαλαρά τους 2 ιμάντες που είναι κοντά στο γόνατο.
- F.** Στερεώστε χαλαρά τους 2 ιμάντες που απομένουν.
- G.** Τραβήξτε τους ιμάντες σφιχτά για να αφαιρέσετε τη χαλάρωση πίσω από το πόδι. Φροντίστε να διατηρείτε τις ράβδους του μεντεσέ στην πλευρική και μεσαία θέση.
- H.** Ασφαλίστε τα κλιπ κλειδώματος ιμάντα.
- I.** Τραβήξτε σφιχτά τους ιμάντες μέσα από τις πόρτες. Φροντίστε να διατηρείτε τις ράβδους του μεντεσέ στην πλευρική και μεσαία θέση.
- J.** Ασφαλίστε τα άκρα του ιμάντα, χρησιμοποιώντας τις γλωττίδες-Υ βέλκρο στα άκρα των ιμάντων για να στερεώσετε τους ιμάντες. Ενδεχομένως να χρειαστεί να μειώσετε το μήκος των ιμάντων διπλώνοντάς τους πριν να συνδέσετε τις γλωττίδες-Υ.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΥΡΟΥΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕΝΤΕΣΕ:

- K.** Μπορείτε να επιλέξετε τις ρυθμίσεις ορίου επέκτασης μεταξύ -10° (Υπερέκταση) και 70° τραβώντας τη γλωττίδα προς τα έξω και σύροντάς την στην επιθυμητή θέση.
- L.** Μπορείτε να επιλέξετε τις ρυθμίσεις ορίου κάμψης μεταξύ -10° και 120° (που αναπαρίσταται ως το τελευταίο σημάδι στην κλίμακα).
- M.** Μπορείτε να ασφαλίσετε το μεντεσέ σύροντας το κουμπί ταχείας ασφάλισης στην ασφαλισμένη θέση σε οποιαδήποτε από τις 5 θέσεις: -10° (υπερέκταση), 0° (Ουδέτερη), 10°, 20°, 30° κάμψης.

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΠΙΘΕΜΑΤΟΣ ΤΟΜΗΣ BRIDGETECH:

- N.** Μπορείτε να προσθέσετε το Επίθεμα Τομής BridgeTech στο T Score Premier για να ανακουφίσετε την πίεση γύρω από το σημείο της τομής. Κατά τη χρήση του Επιθέματος Τομής BridgeTech θα χρειαστεί να αντικαταστήσετε ένα από τα υπάρχοντα επιθέματα.
- O.** Για να αντικαταστήσετε ένα από τα υπάρχοντα επιθέματα, αφαιρέστε το υπάρχον επίθεμα από τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα τομής θα τοποθετηθεί στην κατάλληλη μανσέτα, ώστε να βρίσκεται στην ίδια πλευρά με την τομή. Το τμήμα του γάντζου διπλής όψης μπορεί να συνδεθεί στο πίσω μέρος αυτού του επιθέματος ή να παραμείνει στον ιμάντα. Εάν βρίσκεται στο επίθεμα, αφαιρέστε το και προσαρτήστε το στη μέση του ιμάντα ώστε να είναι συνδεδεμένο με τη μανσέτα.
- P.** Εφαρμόστε το Επίθεμα Τομής BridgeTech στη μανσέτα με την επίπεδη πλευρά προς τα κάτω, φροντίζοντας ώστε τα αποσπώμενα τμήματα να δείχνουν μακριά από τη ενδιάμεση (μεσαία) πλευρά του νάρθηκα. Μόλις εφαρμοστεί ο νάρθηκας τα αποσπώμενα τμήματα θα βρίσκονται στη σωστή θέση.
- Q.** Για να προστατέψετε ένα σημείο τομής, αφαιρέστε τα μεμονωμένα αποσπώμενα τμήματα όπως απαιτείται.
- R.** Για να παρέχετε πρόσθετη στήριξη και ανακούφιση από την πίεση, προσαρτήστε τα αποσπώμενα τμήματα του Επιθέματος Τομής BridgeTech στον ιμάντα που βρίσκεται κάτω από το γόνατο σε κάθε πλευρά της κνήμης.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ Τ SCORE:

Μετά την αρχική εφαρμογή, το T Score μπορεί να αφαιρεθεί και να εφαρμοστεί εκ νέου ξεκουμπώνοντας μόνο τις πόρτες.

Πλύνετε στο χέρι τα αφρώδη επιθέματα και τους ιμάντες με ήπιο σαπούνι και αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα. Μην τοποθετείτε τα επιθέματα ή τους ιμάντες σε μηχανικό στεγνωτήριο.

Επιπλέον αφρώδη επιθέματα είναι διαθέσιμα από το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών: 1-800-321-0607. Το Επίθεμα Τομής BridgeTech διατίθεται ως αξεσουάρ με επιπλέον χρέωση.





2382 Faraday Avenue, Suite 300

Carlsbad, CA 92008 USA

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

[www.breg.com](http://www.breg.com)